

Hora miresei

Maramureș

1. Gată-ți fată lăduța, măi,
că meri dă la măicuța, măi.

Ref.: Oi nam și da ler mireasă.

2. Gată-ți fată poalile, măi,
nu căta la alt mire, măi.
3. Lasă-ți fată hainile, măi,
că meri cu zădanile, măi.
4. Peste munți la alte curți, măi,
la părinți necunoscuți, măi.
5. Ieși măicuța pîn-afară
și pune proptă la soare.
6. Să fie ziua mai mare
să mai stăm cu dumneatale.

Mädchen, pack deine kleine Truhe, weil du deine Mutter verlässt.

Ref.: Oh ... Braut.

Mädchen, säume dein Kleid fertig. Sieh nicht nach einem anderen Bräutigam.

Lass deine Mädchenkleider hier, weil du für dich selbst stehen musst.

Über die Berge in andere Höfe, zu unbekanntem Eltern.

Komm, Mütterchen, heraus und bitte die Sonne:

Dass der Tag länger dauert und wir länger bei euch bleiben können.